

EN FR DE NL ES PT IT SE CS



INSTALLATION INSTRUCTIONS / NOTICE D'INSTALLATION / INSTALLATIONSANLEITUNG / INSTALLATIE INSTRUCTIES / MANUAL DE INSTALACIÓN / MANUAL DE INSTALAÇÃO / ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE / INSTALLATIONSINSTRUKTIONER / INSTALAČNÍ POKYNY

ASSEMBLY INSTRUCTIONS/SERVICING/MAINTENANCE/SAFETY INSTRUCTIONS - INSTALLATION / ENTRETIEN / MAINTENANCE / CONSEILS DE SÉCURITÉ - INSTALLATION
/ WARTUNG / INSTANDHALTUNG / SICHERHEITSHINWEISE - INSTALLATIE / VERZORGING / ONDERHOUD / VEILIGHEIDSAADVIES - INSTALACIÓN / CONSERVACIÓN /
MANTENIMIENTO / RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD - INSTALAÇÃO / CUIDADOS A TER / MANUTENÇÃO / CONSELHOS DE SEGURANÇA - INSTALLAZIONE / CURA
/ MANUTENZIONE / CONSIGLI DI SICUREZZA - INSTALLATION / SKÖTSEL / UNDERHÅLL / SÄKERHETSANVISNINGAR - INSTALACE / PÉČE / ÚDRŽBA / BEZPEČNOSTNÍ
DOPORUČENÍ



VITALIA

FILTRATION / FILTRATIE / FILTRADO / FILTRAÇÃO / FILTRAZIONE / FILTERING / FILTRACE

WATERCOM VITALIA

EN.....	2
FR.....	10
DE.....	18
NL.....	26
ES.....	34
PT.....	42
IT.....	50
SE.....	58
CS.....	66

CONTENTS

GENERAL INFORMATION	3
ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	4
WARRANTY	9

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

The aim of this CF GROUP filtration instruction manual is to provide you with all the information you need for optimal installation, use and maintenance. It is essential to read this document carefully and to keep it in a safe place for future reference

Wear proper safety equipment (safety shoes, goggles, mask, gloves, appropriate clothing) when installing the equipment!

Consult the instructions provided by the manufacturer(s) for power tools and products used.

GENERAL INFORMATION

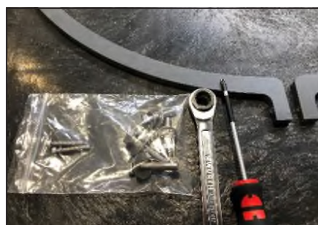
GENERAL INFORMATION

The Watercom VITALIA is an "All in One" water treatment system for private swimming pools.

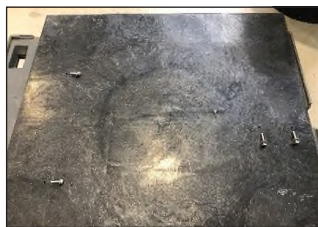
INSTALLATION



Shipping size: 150 x 120 x 80 cm
Weight: approx. 112 kg gross, 92 kg net



- 2 fixing screws M5 x 25 clamping ring
- 2 fixing screws M8 x 40 filter pump
- 2 fixing screws M8 x 30 component panel
- 2 fixing screws M5 x 20 component panel
- 1 x ring wrench 13 (not included in delivery)
- 1 x Torx 25 wrench (not included in delivery)



- Individually align the filter pallet with 2 threaded holes each for the component panel and for the filter pump



- Screw down the component panel (2x)

INSTALLATION



- Position the clamping ring centrally to the valve connections and tighten using the screws. Next place the filter tank behind the component panel and align it so that the two holes in the component panel and in the clamping ring match



- Push the dosing pump upwards and remove it



- Screw the component panel and clamping ring together
- Fasten the dosing pump again



- Position the filter circulation pump at the threaded holes and screw tight (2x)



- Mount the n6-way valve

INSTALLATION



- Assemble the connection piece for the sewer connection



- Connect the piping on the pump pressure side



- Connect the piping on the pump suction side



- Connect the pool return with injection points to the 6-way valve

INSTALLATION



- Connect the sample water return line



- Connect sample water feed line



- Connect the injection valves



- Mount the O-ring of the filter cover and the pressure gauge (separate instructions enclosed)

INSTALLATION



- Connect the completely assembled Watercom VITALIA to the power supply, configure the unit and put it into operation according to the operating instructions – have fun!

Have fun!

WARRANTY

The manufacturer guarantees the operational safety and reliability of the system only if the following conditions are observed:

- Installation, connection, setting, maintenance, operation and repair are carried out in accordance with the manufacturer's specifications. Maintenance/servicing is carried out by qualified personnel.
- Only original dinotec replacement parts are used for repairs.
- The Watercom VITALIA must be operated in plant rooms suitable for this purpose. These must be sufficiently ventilated and be state of the art (floor drain etc.). Liability for any consequential damage is excluded.
- The valid operating instructions must be observed. Liability for faulty, incorrect operation is excluded. The operating instructions are enclosed and can also be requested from dinotec.

SOMMAIRE

INFORMATIONS GÉNÉRALES	11
INSTALLATION.....	12
GARANTIE.....	17

NOTICE À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Le manuel des solutions de filtration CF GROUP a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures.

Porter les équipements de sécurité (chaussures de sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation !

Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournies par le(s) fabricant(s).

INFORMATIONS GÉNÉRALES

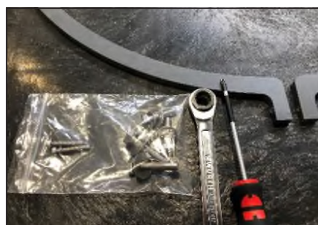
GÉNÉRALITÉS

Watercom VITALIA est un système de traitement de l'eau « tout-en-un » pour piscines privées.

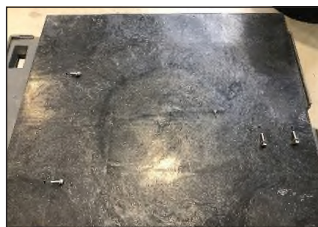
INSTALLATION



Dimensions d'expédition : 150 x 120 x 80 cm
Poids brut : 112 kg environ, poids net : 92 kg environ



- 2 x vis de fixation M5 x 25 pour l'anneau de serrage
- 2 x vis de fixation M8 x 40 pour la pompe de filtration
- 2 x vis de fixation M8 x 30 pour le panneau de contrôle
- 2 x vis de fixation M5 x 20 pour le panneau de contrôle
- 1 x clé à anneau de 13 (non fournie dans les pièces livrées)
- 1 x clé Torx 25 (non fournie dans les pièces livrées)



- Préparer la platine support pour y fixer le panneau de contrôle et la pompe de filtration



- Visser le bas du panneau de contrôle (2x)

INSTALLATION



- Aligner l'anneau de serrage avec le milieu des raccords de vannes et serrer à l'aide des vis. Placer ensuite la cuve de filtration derrière le tableau des composants et l'aligner afin que les deux trous percés dans le panneau de contrôle et dans l'anneau de serrage correspondent



- Appuyer sur le clip de maintien de la pompe doseuse et la libérer en la poussant vers le haut



- Visser le panneau de contrôle et l'anneau de serrage.
- Remettre en place la pompe doseuse



- Positionner la pompe de filtration sur les taraudages et la fixer à l'aide des vis (2x)



- Positionner la vanne six voies sur les taraudages et la fixer à l'aide des vis (2x)

INSTALLATION



- Visser les raccords unions sur la vanne 6 voies



- Raccorder le tuyau côté refoulement de la pompe



- Raccorder le tuyau côté aspiration de la pompe



- Raccorder le retour piscine avec les points d'injection sur la vanne 6 voies

INSTALLATION



- Raccorder la conduite de retour du prélèvement d'échantillon d'eau



- Raccorder la conduite de prélèvement d'échantillon d'eau



- Raccorder les points d'injection



- Monter le joint torique du couvercle de filtre et du manomètre (une notice séparée est fournie)

INSTALLATION



- Le montage du système Watercom VITALIA est terminé, raccorder maintenant le système à l'alimentation électrique et le mettre en service conformément aux instructions de la notice

Nous vous souhaitons une utilisation longue et plaisante !

GARANTIE

Le fabricant garantit la sécurité de fonctionnement et la fiabilité uniquement si les conditions suivantes sont remplies :

- Le montage, le raccordement, le réglage, la maintenance, le fonctionnement et la réparation sont effectués conformément aux instructions du fabricant. La maintenance est réalisée par un personnel spécialisé.
- Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées pour les réparations.
- Le système Watercom VITALIA doit être utilisé dans des locaux techniques appropriés pour cela. Ceux-ci doivent être suffisamment ventilés et conformes aux normes techniques actuelles (évacuation au sol, etc.). Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui résultent de locaux inappropriés.
- Les notices d'utilisation en vigueur doivent être observées. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte ou inappropriée. Les notices d'utilisation sont fournies avec le produit et sont disponibles chez dinotec.

INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINE INFORMATIONEN	19
AUFBAUANLEITUNG	20
GARANTIE.....	25

DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Das Handbuch für die Filter CF GROUP enthält alle Informationen, die Sie für eine optimale Installation, Bedienung und Wartung benötigen. Es ist unerlässlich, dass Sie sich mit diesem Dokument vertraut machen und es an einem sicheren und bekannten Ort für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Tragen Sie bei der Installation eine angemessene Sicherheitsausrüstung (Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Handschuhe, geeignete Kleidung)!
Beziehen Sie sich auf die vom Hersteller/von den Herstellern bereitgestellten Anleitungen für die verwendeten Elektrowerkzeuge und Produkte.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

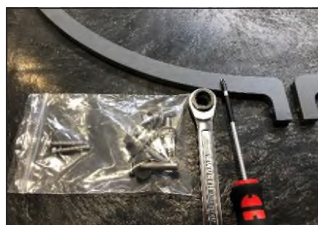
ALLGEMEINES

Die Watercom VITALIA ist ein „All in One“ Wasseraufbereitungssystem für private Schwimmbäder.

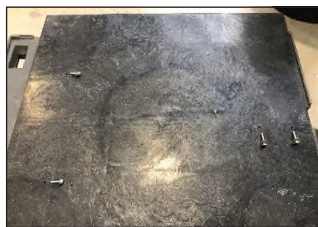
AUFBAUANLEITUNG



Versandmaß: 150 x 120 x 80 cm
Gewicht: Ca. 112 kg brutto, 92 kg netto



- 2 St Befestigungsschrauben M5 x 25 Spannring.
- 2 St Befestigungsschrauben M8 x 40 Filterpumpe
- 2 St Befestigungsschrauben M8 x 30 Komponententafel
- 2 St Befestigungsschrauben M5 x 20 Komponententafel
- 1x Ringschlüssel 13 (nicht im Lieferumfang)
- 1x Schlüssel Torx 25 (nicht im Lieferumfang)



- Filterpalette mit je 2 Gewindebohrungen für Komponententafel und für die Filterpumpe individuell ausrichten



- Komponententafel festschrauben (2x)

AUFBAUANLEITUNG



- Spannring mittig zu den Ventilanschlüssen positionieren und mit Hilfe der Schrauben festziehen. Danach den Filterbehälter hinter der Komponententafel platzieren und ausrichten, so dass die beiden Bohrungen in der Komponententafel und im Spannring zueinander passen



- Dosierpumpe nach oben schieben und entfernen



- Komponententafel und Spannring miteinander verschrauben
- Dosierpumpe wieder befestigen



- Filterumwälzpumpe an den Gewindebohrungen platzieren und festschrauben (2x)



- 6-Wege-Ventil montieren

AUFBAUANLEITUNG



- Anschlussstutzen für den Kanalanschluss montieren



- Verrohrung Druckseite Pumpe anschließen



- Verrohrung Saugseite Pumpe anschließen



- Beckenrücklauf mit Impfstellen an das 6-Wege-Ventil anschließen

AUFBAUANLEITUNG



- Messwasserleitung Rücklauf anschließen



- Messwasserleitung Vorlauf anschließen



- Impventile anschließen



- O-Ring Filterdeckel und Manometer montieren
(separate Anleitung liegt bei)

AUFBAUANLEITUNG



- Fertig montierte Watercom VITALIA an die Stromversorgung anschließen und gemäß Vorgaben der Bedienungsanleitungen einstellen und in Betrieb nehmen – viel Spaß!

Nous vous souhaitons une utilisation longue et plaisante !

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistung in Bezug auf Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit wird vom Hersteller nur unter folgenden Bedingungen übernommen:

- Montage, Anschluss, Einstellung, Wartung, Betrieb und Reparatur werden gemäß den Herstellervorgaben durchgeführt. Die Wartung wird von Fachpersonal durchgeführt.
- Bei Reparaturen werden nur Original-Ersatzteile verwendet.
- Die Watercom VITALIA muss in dafür geeigneten Technikräumen betrieben werden.
- Diese müssen ausreichend belüftet sein und dem Stand der Technik entsprechen (Bodenablauf etc.). Die Haftung für evtl. Folgeschäden ist ausgeschlossen.
- Die gültigen Bedienungsanleitungen sind zu beachten. Haftung für fehlerhafte, falsche Bedienung ist ausgeschlossen. Die Bedienungsanleitungen sind beigelegt und können bei dinotec angefordert werden.

INHOUD

ALGEMENE INFORMATIE	27
INSTALLATIE	28
GARANTIE.....	33

INSTRUCTIES DIENEN ZORGVULDIG TE WORDEN GELEZEN EN BEWAARD VOOR LATERE RAADPLEGING

De handleiding van de filtratie oplossingen CF GROUP heeft tot doel u alle informatie te geven die nodig is voor een optimale installatie, een optimaal gebruik en onderhoud. Het is essentieel om vertrouwd te raken met dit document en het te bewaren op een veilige en bekende plaats om later te raadplegen.

Draag geschikte veiligheidsuitrusting (veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, masker, handschoenen, aangepaste kleding) tijdens de installatie!

Raadpleeg de instructies van de fabrikant(en) voor de gebruikte draagbare elektrische apparatuur en producten.

ALGEMEEN

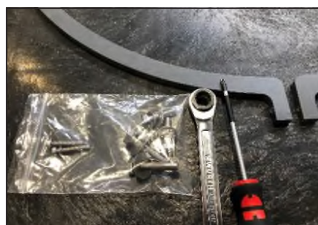
Watercom VITALIA is een "alles-in-een" waterbehandelingssysteem voor privé zwembaden.

INSTALLATIE

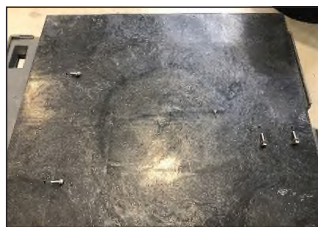


Verzendafmetingen: 150 x 120 x 80 cm

Bruto gewicht: ca. 112 kg, netto gewicht : ca. 92 kg



- 2x bevestigingsbout M5 x 25 voor de klemring
- 2x bevestigingsbout M8 x 40 voor de filtratiepomp
- 2x bevestigingsbout M8 x 30 voor het bedieningspaneel
- 2x bevestigingsbout M5 x 20 voor het bedieningspaneel
- 1x ringsleutel T3 (niet inbegrepen bij de geleverde onderdelen)
- 1x Torx-sleutel 25 (niet inbegrepen bij de geleverde onderdelen)



- Bereid de steunplaat voor om het bedieningspaneel en de filterpomp te bevestigen



- Schroef de onderkant van het bedieningspaneel vast (2x)

INSTALLATIE



- Lijn de klemring uit met het midden van de klepfittingen en draai vast met de schroeven. Plaats vervolgens de filtertank achter het componentenbord en lijn deze zo uit dat de twee geboorde gaten in het bedieningspaneel en in de klemring overeenkomen



- Druk op de borgclip van de doseerpomp en maak deze los door deze naar boven te duwen



- Schroef het bedieningspaneel en de klemring vast
- Vervang de doseerpomp



- Positioneer de filtratiepomp op de schroefdraad en bevestig deze met de bouten (2x)



- Positioneer de zeswegklep op de schroefdraad en bevestig deze met de bouten (2x)

INSTALLATIE



- Schroef de union koppelingen op de 6-wegklep



- Sluit de slang aan op de perszijde van de pomp



- Sluit de slang aan op de aanzuigzijde van de pomp



- Sluit de zwembadretour aan met de injectiepunten op de 6-wegklep

INSTALLATIE



- Sluit de retourleiding van de meetcel aan



- Sluit de leiding naar de meetcel aan



- Sluit de injectiepunten aan



- Monteer de O-ring van het filterdeksel en de manometer (een aparte instructie wordt verstrekt)

INSTALLATIE



- De installatie van het Watercom VITALIA-systeem is voltooid, sluit nu het systeem aan op de voeding en neem het in gebruik volgens de installatie instructies

Wij wensen u een lang en plezierig gebruik!

GARANTIE

De fabrikant garandeert alleen bedrijfsveiligheid en betrouwbaarheid als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- Montage, aansluiting, afstelling, onderhoud, bediening en reparatie worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant. Het onderhoud wordt uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.
- Voor reparaties mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt.
- Het systeem Watercom VITALIA dienen te worden toegepast in daarvoor geschikte technische ruimten. Deze moeten voldoende geventileerd zijn en voldoen aan de huidige technische normen (afvoerputje, enz.). De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ongeschikte ruimten.
- De geldende gebruiksaanwijzingen dienen in acht te worden genomen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik. De gebruiksaanwijzingen worden bij het product geleverd en zijn verkrijgbaar bij dinotec.

ÍNDICE

INFORMACIÓN GENERAL.....	35
INSTALACIÓN	36
GARANTÍA	41

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS

El manual de Los sistemas de filtrado CF GROUP tiene por objeto suministrarle toda la información necesaria para su instalación, su uso y un mantenimiento óptimos. Resulta imprescindible que se familiarice usted con este documento y que lo guarde en lugar seguro y sabido para futuras consultas.

¡Lleve los equipos de seguridad (calzado, gafas de seguridad, máscara, guantes, ropa adecuada) para llevar a cabo la instalación!

Consulte los manuales de los aparatos eléctricos portátiles y de los productos a usar que le han proporcionado los respectivos fabricantes.

INFORMACIÓN GENERAL

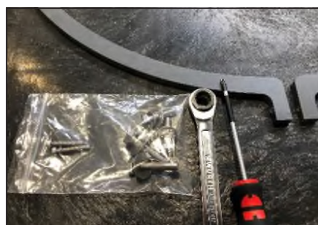
GENERALIDADES

Watercom VITALIA es un sistema de tratamiento de agua «todo en uno» para piscinas privadas.

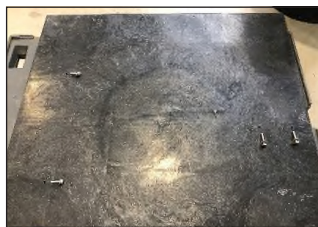
INSTALACIÓN



Dimensiones de envío: 150 x 120 x 80 cm
Peso bruto: Unos 112 kg, peso neto: unos 92 kg



- 2 tornillos de fijación M5 x 25 para el anillo de apriete
- 2 tornillos de fijación M8 x 40 para la bomba de filtración
- 2 tornillos de fijación M8 x 30 para el cuadro de control
- 2 tornillos de fijación M5 x 20 para el cuadro de control
- 1 llave de estrella de medida 13 (no incluida en nuestro suministro)
- 1 llave Torx 25 (no incluida en nuestro suministro)



- Preparar la placa de soporte para fijar a la misma el cuadro de control y la bomba de filtración



- Atornillar la parte inferior del cuadro de control (2)

INSTALACIÓN



- Alinear el anillo de fijación centrado con las conexiones de las válvulas y apretar mediante los tornillos. A continuación, colocar el vaso del filtro detrás de la placa de los componentes y alinearlos de manera que coincidan los dos orificios perforados en el cuadro de control y en el anillo de sujeción



- Presionar el clip de retención de la bomba dosificadora y soltarla empujándola hacia arriba



- Atornillar el cuadro de control y el anillo de fijación
- Volver a montar en su posición la bomba dosificadora



- Colocar la bomba de filtración en sus conexiones roscadas y fijarla mediante sus correspondientes tornillos (2)



- Posicionar la válvula de seis vías en sus conexiones roscadas y fijarla mediante sus correspondientes tornillos (2)

INSTALACIÓN



- Enroscar las conexiones de la válvula de 6 vías



- Conectar el tubo del lado de salida de la bomba



- Conectar el tubo del lado de entrada de la bomba



- Conectar el retorno a la piscina mediante sus correspondientes puntos de inyección de la válvula de 6 vías

INSTALACIÓN



- Conectar el conducto de retorno de la toma de muestras de agua



- Conectar el conducto de la toma de muestras de agua



- Conectar los puntos de inyección



- Instalar la junta tórica de la tapa del filtro y del manómetro (se suministran instrucciones por separado)

INSTALACIÓN



- Ya está montado el sistema Watercom VITALIA. Seguidamente, conecte el sistema a la red de corriente eléctrica y póngalo en marcha aplicando las instrucciones del manual

¡Le deseamos que use el sistema por mucho tiempo y de forma agradable!

GARANTÍA

El fabricante garantiza la seguridad y la fiabilidad del funcionamiento a condición de que se cumplen las condiciones siguientes:

- El montaje, las conexiones, ajustes, el mantenimiento, el funcionamiento y las reparaciones se han llevado a cabo siempre de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Las tareas de mantenimiento han sido realizadas siempre por personal especializado.
- Solo se han utilizado piezas de repuesto de origen en las reparaciones.
- El sistema Watercom VITALIA debe utilizarse únicamente en salas técnicas adecuadas para ello. Los locales deben estar suficientemente ventilados y cumplir con las normas técnicas en vigor (desagües en el suelo, etc.). El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier daño que provenga del uso en locales no adecuados.
- Es obligatorio cumplir las instrucciones que figuran en los correspondientes manuales de uso. El fabricante declina toda responsabilidad por uso incorrecto o inadecuado. Los manuales de uso se entregan junto con el producto. Además están disponibles en Dinotec.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS	43
INSTALAÇÃO	44
GARANTIA	49

LEIA COM ATENÇÃO E CONSERVE PARA REFERÊNCIA FUTURA

O manual de soluções de filtração do CF GROUP destina-se a fornecer-lhe toda a informação necessária para efetuar uma instalação, utilização e manutenção ideais. É essencial familiarizar-se com este documento e conservá-lo num local seguro e conhecido para referências futuras.

Utilize os equipamentos de segurança apropriados (calçado de segurança, óculos de proteção, máscara, luvas, roupa apropriada) durante a instalação!

Consulte as instruções para materiais elétricos e produtos utilizados fornecidas pelo(s) fabricante(s).

INFORMAÇÕES GERAIS

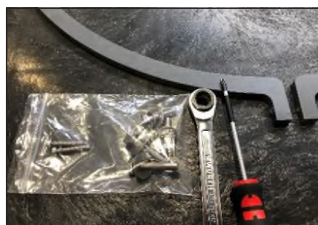
GENERALIDADES

O Watercom VITALIA é um sistema de tratamento de água tudo-em-um, destinado a piscinas privadas.

INSTALAÇÃO



Dimensões de expedição: 150 x 120 x 80 cm
Peso bruto: 112 kg aprox., peso líquido : 92 kg aprox.



- 2 x parafusos de fixação M5 x 25 para a anilha de aperto
- 2 x parafusos de fixação M8 x 40 para a bomba de filtração
- 2 x parafusos de fixação M8 x 30 para o painel de controlo
- 2 x parafusos de fixação M5 x 20 para o painel de controlo
- 1 x chave sextavada de 13 (não incluída nas peças fornecidas)
- 1 x chave Torx 25 (não fornecida nas peças fornecidas)



- Prepare a placa de suporte para fixar o painel de controlo e a bomba de filtração



- Aparafuse a parte inferior do painel de controlo (2x)

INSTALAÇÃO



- Alinhe o anel de aperto usando o meio das ligações das válvulas e aperte com a ajuda dos parafusos. Em seguida, coloque a placa de filtração atrás do painel dos componentes e alinhe-a de modo a que os dois orifícios no painel de controlo e no anel de aperto coincidam



- Pressione o clipe de retenção da bomba doseadora e solte-o empurrando-o para cima



- Aparafuse o painel de controlo e o anel de aperto
- Realinhe a bomba doseadora



- Posicione a bomba de filtração nos orifícios roscados e fixe-a usando os parafusos (2x)



- Posicione a válvula de seis vias nos orifícios roscados e fixe-a usando os parafusos (2x)

INSTALAÇÃO



- Aparafuse as uniões na válvula de 6 vias



- Ligue o tubo flexível no lado da descarga da bomba



- Ligue o tubo flexível no lado de aspiração da bomba



- Ligue o retorno da piscina aos pontos de injeção na válvula de 6 vias

INSTALAÇÃO



- Ligue a linha de retorno da amostra de água



- Ligue a conduta da amostra de água



- Ligue os pontos de injeção



- Instale o O-ring da tampa do filtro e o manómetro (é fornecido um manual separado)

INSTALAÇÃO



- Uma vez instalado o sistema Watercom VITALIA, ligue o sistema à fonte de alimentação e coloque-o em funcionamento de acordo com as instruções presentes no manual

Desejamos-lhe uma utilização longa e agradável!

GARANTIA

O fabricante apenas garante a segurança e fiabilidade operacional se forem cumpridas as seguintes condições:

- A instalação, ligação, ajuste, manutenção, funcionamento e reparação são efetuados de acordo com as instruções do fabricante. A manutenção é realizada por pessoal especializado.
- Só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais para efetuar as reparações.
- O sistema Watercom VITALIA deve ser utilizado nos locais técnicos adequados. Estes devem ser suficientemente ventilados e cumprir as normas técnicas em vigor (drenagem do pavimento, etc.). O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de dados que resultem da utilização de locais não adequados.
- Os manuais de utilização em vigor devem ser respeitados. O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de uma utilização incorreta ou não adequada. Os manuais de utilização são fornecidos com o produto e encontram-se disponíveis na dinotec.

SOMMARIO

INFORMAZIONI GENERALI	51
INSTALLAZIONE.....	52
GARANZIA	57

ISTRUZIONI DA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Il manuale delle soluzioni di filtrazione CF GROUP intende fornire tutte le informazioni necessarie per un'installazione, un funzionamento e una manutenzione ottimali. È essenziale conoscere bene il contenuto di questo documento e conservarlo in un luogo pratico e sicuro per future consultazioni.

Durante l'installazione, indossare l'attrezzatura di sicurezza adeguata (scarpe di sicurezza, occhiali, mascherina, guanti, indumenti adatti)!

Consultare le istruzioni fornite dai produttori delle apparecchiature elettriche portatili e dei prodotti utilizzati.

INFORMAZIONI GENERALI

IN GENERALE

Watercom VITALIA è un sistema di trattamento dell'acqua all-in-one per piscine private.

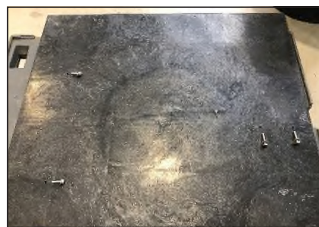
INSTALLAZIONE



Dimensioni di spedizione: 150 x 120 x 80 cm
Peso lordo: 112 kg circa, peso netto: circa 92 kg



- 2 x viti di fissaggio M5 x 25 per l'anello di bloccaggio
- 2 x viti di fissaggio M8 x 40 per la pompa filtro
- 2 x viti di fissaggio M8 x 30 per il pannello di controllo
- 2 x viti di fissaggio M5 x 20 per il pannello di controllo
- 1 x chiave ad anello 13 (non inclusa nella consegna)
- 1 x chiave Torx 25 (non inclusa nella consegna)



- Preparare la piastra di supporto per fissare il pannello di controllo e la pompa filtro



- Avvitare la parte inferiore del pannello di controllo (2x)

INSTALLAZIONE



- Allineare il giunto ad anello con il centro delle connessioni della valvola e stringere le viti. Collocare la vaschetta del filtro dietro il pannello dei componenti e allinearla in modo che i due fori nel pannello di controllo e nell'anello di fissaggio coincidano



- Premere la clip di tenuta della pompa dosatrice e rilasciarla spingendola verso l'alto



- Avvitare il pannello di controllo e l'anello di bloccaggio
- Sostituire la pompa dosatrice



- Posizionare la pompa di filtrazione sui fori filettati e fissarla con le viti (2x)



- Posizionare la valvola a sei vie sui fori filettati e fissarla con le viti (2x)

INSTALLAZIONE



- Avvitare i raccordi sulla valvola a 6 vie



- Collegare il tubo flessibile sul lato pressione della pompa



- Collegare il tubo flessibile sul lato di aspirazione della pompa



- Collegare il ritorno della piscina con i punti di iniezione (accesso) alla valvola a 6 vie

INSTALLAZIONE



- Collegare il tubo di ritorno del campione d'acqua



- Collegare il tubo per il prelievamento del campione d'acqua



- Collegare i punti di iniezione (accesso)



- Installare l'O-ring del coperchio del filtro e il manometro (vengono fornite istruzioni separate)

INSTALLAZIONE



- L'installazione del sistema Watercom VITALIA è ora completa, collegare il sistema all'alimentazione elettrica e mettere in funzione il sistema seguendo le istruzioni del manuale.

Auguriamo un lungo e piacevole utilizzo!

GARANZIA

Il produttore garantisce la sicurezza e l'affidabilità del funzionamento solo se vengono rispettate le seguenti condizioni:

- L'installazione, gli allacciamenti, la regolazione, la manutenzione, il funzionamento e la riparazione vengono eseguiti in conformità alle istruzioni del produttore. La manutenzione viene effettuata da personale qualificato.
- Per le riparazioni si possono utilizzare solo ricambi originali.
- Il sistema Watercom VITALIA deve essere utilizzato in locali tecnici adeguati. Questi devono essere sufficientemente ventilati e conformi agli standard tecnici attuali (drenaggio del pavimento, ecc.). Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da locali non idonei.
- Devono essere rispettate le istruzioni per l'uso applicabili. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da utilizzi errati e inadeguati. Le istruzioni per l'uso sono fornite con il prodotto e sono disponibili presso dinotec.

INDEX

ORIGINALINSTRUKTIONER	59
INSTALLATION.....	60
GARANTI.....	65

INSTRUKTIONERNA BÖR LÄSAS NOGGRANT OCH BEVARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS

CF GROUPS filtersbruksanvisning syftar till att ge dig all information du behöver för optimal installation, drift och underhåll. Det är viktigt att du bekantar dig med detta dokument och förvarar det på ett säkert ställe för framtida referens.

Under installationen, använd lämplig säkerhetsutrustning (skyddsskor, skyddsglasögon, mask, handskar, lämpliga kläder)!

Konsultera bruksanvisningarna från tillverkarna av bärbar elektrisk utrustningen och produkterna som används.

ORIGINALINSTRUKTIONER



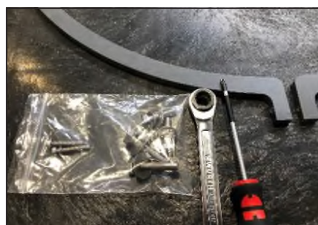
Watercom VITALIA är ett allt-i-ett vattenbehandlingssystem för privata pooler.

INSTALLATION

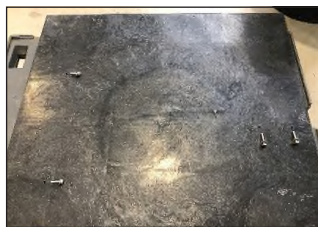


Fraktmått: 150 x 120 x 80 cm

Bruttovikt: ca 112kg, nettovikt: ca 92kg



- 2 x M5 x 25 fästskruvar för låsringen
- 2 x M8 x 40 fästskruvar för filterpumpen
- 2 x M8 x 30 fästskruvar för kontrollpanelen
- 2 x M5 x 20 fästskruvar för kontrollpanelen
- 1 x ringnyckel 13 (ingår ej i leveransen)
- 1 x Torx 25 nyckel (ingår ej i leveransen)



- Förbered stödplattan för montering av kontrollpanelen och filterpumpen



- Skruva fast den nedre delen av kontrollpanelen (2x)

INSTALLATION



- Rikta in ringskarven mot mitten av ventilanslutningarna och dra åt skruvarna. Placera filterskålen bakom komponentpanelen och rikta in den så att de två hålen i kontrollpanelen och låsringen matchar



- Tryck ner hållarklämman på doseringspumpen och lossa den genom att trycka upp den



- Skruva fast manöverpanelen och låsringen
- Sätt tillbaka doseringspumpen



- Placera filtreringspumpen på de gängade hålen och fäst den med skruvarna (2x)



- Placera sexvägsventilen på de gängade hålen och fäst den med muttrarna (2x)

INSTALLATION



- Skruva fast kopplingarna på 6-vägsventilen



- Anslut röret till pumpens trycksida



- Anslut röret till pumpens sugside



- Anslut poolreturen, röret med doseringspunkterna som skruvas på 6-vägsventilen

INSTALLATION



- Anslut mäthusetets returslang



- Anslut slangen mäthusetets inlopp



- Anslut injektionspunkterna (åtkomst)



- Montera filterkåpens O-ring och tryckmätare (separata instruktioner medföljer).

INSTALLATION



- Installationen av Watercom VITALIA-systemet är nu klar, anslut systemet till strömförsörjningen och sätt systemet i drift enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

Vi önskar dig en lång och trevlig användning!

GARANTI

Tillverkaren garanterar säker och tillförlitlig drift endast om följande villkor är uppfyllda:

- Installation, anslutningar, justering, underhåll, drift och reparationer utförs i enlighet med tillverkarens anvisningar. Underhåll utförs av kvalificerad personal.
- Endast originalreservdelar får användas för reparationer.
- Watercom VITALIA-systemet måste användas i lämpliga tekniska rum. Dessa måste vara tillräckligt ventilerade och uppfylla gällande tekniska standarder (golvavlopp etc.). Tillverkaren tar inget ansvar för skador till följd av olämpliga lokaler.
- Tillämpliga bruksanvisningar måste följas. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig och olämplig användning. Bruksanvisning medföljer produkten och finns tillgänglig från dinotec.

OBSAH

VŠEOBECNÉ INFORMACE	67
INSTALACE	68
ZÁRUKA	73

POKYNY SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE K BUDOUCÍMU NAHLÉDNUTÍ

Návod dodaný spolu s filtračními řešeními společnosti CF GROUP si klade za cíl poskytnout veškeré informace nezbytné pro jejich optimální instalaci, provoz a údržbu. Je nezbytné dobře znát obsah tohoto dokumentu a uschovat jej na vhodném a bezpečném místě pro budoucí nahlédnutí.

Při instalaci používejte vhodné bezpečnostní vybavení (ochrannou obuv, brýle, masku, rukavice, vhodný oděv)!

Prostudujte si pokyny výrobců přenosných elektrických zařízení a používaných produktů.

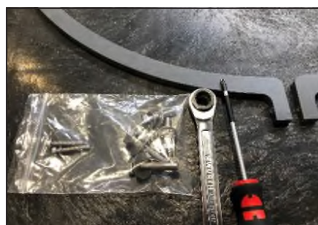
VŠEOBECNÉ INFORMACE

Watercom VITALIA je systém na úpravu vody typu „vše v jednom“ určený pro soukromé bazény.

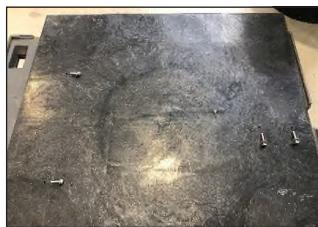
INSTALACE



Rozměry zásilky: 150 x 120 x 80 cm
Hrubá hmotnost: cca 112 kg, čistá hmotnost: cca 92 kg



- 2 ks upevňovacích šroubů M5 x 25 pro pojistný kroužek
- 2 ks upevňovacích šroubů M5 x 40 pro filtrační čerpadlo
- 2 ks upevňovacích šroubů M5 x 30 pro ovládací panel
- 2 ks upevňovacích šroubů M5 x 20 pro ovládací panel
- 1 ks očkového klíče 13 (není součástí dodávky)
- 1 ks klíče Torx 25 (není součástí dodávky)



- Připravte opěrnou desku k upevnění ovládacího panelu a filtračního čerpadla



- Přišroubujte spodní část ovládacího panelu (2x)

INSTALACE



- Dejte kruhový spoj do zákrytu se středem přípojky ventilu a utáhněte šrouby. Umístěte vaničku filtru za panel součástí a zarovnejte ji tak, aby byly oba otvory v ovládacím panelu a upevňovací kroužek v zákrytu.



- Zatlačte na přídržnou sponu dávkovacího čerpadla a uvolněte ji zatlačením nahoru.



- Přišroubujte ovládací panel a pojistný kroužek
- Vyměňte dávkovací čerpadlo



- Umístěte filtrační čerpadlo na závitové otvory a upevněte jej šrouby (2x).



- Umístěte šesticestný ventil na závitové otvory a upevněte jej šrouby (2x).

INSTALACE



- Přišroubujte k 6cestnému ventilu tvarovky



- Připojte k výtlačné straně čerpadla potrubí



- Připojte potrubí také k sací straně čerpadla



- Připojte zpětný tok bazénu se vstřikovacími body k 6cestnému ventilu

INSTALACE



- Připojte potrubí pro zpětný tok vzorku vody



- Připojte přívodní potrubí pro odběr vzorku vody



- Připojte vstřikovací ventily



- Namontujte O-kroužek krytu filtru a manometr (součástí dodávky je samostatný návod)

INSTALACE



- Instalace systému Watercom VITALIA je nyní dokončena, připojte systém k napájení a uveďte jej do provozu podle pokynů uvedených v návodu

Přejeme vám, ať vám dlouho a dobře slouží!

ZÁRUKA

Výrobce zaručuje bezpečný a spolehlivý provoz pouze při splnění následujících podmínek:

- Instalace, připojení, seřízení, údržba, provoz a opravy jsou prováděny v souladu s pokyny výrobce. Údržbu provádí kvalifikovaný personál.
- Pro opravy jsou používány pouze originální náhradní díly.
- Systém Watercom VITALIA musí být používán ve vhodných technických místnostech. Ty musí být dostatečně odvětrávány a odpovídat platným technickým normám (odvodnění podlahy apod.).
- Výrobce neručí za škody způsobené nevhodnými prostory.
- Musí být dodrženy příslušné návody k použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným a nevhodným použitím. Návod k použití je dodáván s výrobkem a je k dispozici u společnosti Dinotec.

SK HR RO SL PL



CF GROUP • DEL SAS
ZA LA CROIX ROUGE
35530 BRÉCÉ

☎ 09 70 72 5000

CACHET



CF Group - DEL SAS au capital de 2 300 000 € - RCS 303355671 Rennes
Imprimé par nos soins / Ne pas jeter sur la voie publique
INSTALWATERCOM / 02/2023